

FR

Vous avez des qualifications professionnelles acquises à l'étranger et votre résidence principale est à Vienne.

**Concernant vos qualifications acquises nous offrons des consultations personnelles.**

👉 concernant la reconnaissance de vos qualifications acquises dans votre pays d'origine.

👉 Clarification si la reconnaissance formelle est nécessaire et/ou possible dans votre cas.

👉 Accompagnement des démarches de reconnaissance et d'évaluation de diplômes.

👉 Informations sur les professions et l'éducation en Autriche dans votre domaine.

👉 Recherche de cours de formation continue appropriés à vos qualifications professionnelles.

Nôtre consultation est multilingue et gratuite.

**Consultation uniquement sur rendez-vous par téléphone!**

Lundi au mercredi de 10 à 12h,  
Jeudi de 14 à 16h

Tel 01 / 58 58 019

ES

Usted ha adquirido una formación profesional en el extranjero y reside en Viena.

**Teniendo en cuenta la formación que tiene, nosotros le ofrecemos un asesoramiento personal**

👉 Con relación al reconocimiento de sus calificaciones adquiridas en el extranjero.

👉 Con respecto a la aclaración si un reconocimiento formal es necesario y/o si es posible.

👉 Apoyamos en el procedimiento de reconocimiento y la evaluación de diplomas.

👉 Informamos sobre profesiones y formaciones en Austria en su área.

👉 Informamos sobre las posibilidades de cursos de perfeccionamiento profesional y formación continua en relación a su calificación profesional.

El asesoramiento es gratuito y multilingüe.

**Consulta sólo con cita previa por teléfono!**

Horario de atención:  
De lunes a miércoles de 10 a 12h,  
Jueves de 14 a 16h

Tel 01 / 58 58 019

UK

Якщо Ви отримали кваліфікацію за кордоном і маєте віденську приписку,

**тоді у нас Ви можете отримати консультацію про те,**

👉 як підтвердити в Австрії отриману Вами раніше освіту

👉 необхідність нострифікації та чи є вона можливою

👉 запропонувати допомогу в процесі визнання та нострифікації освіти

👉 запропонувати інформацію про освіту в Австрії стосовно Вашої кваліфікації

👉 запропонувати інформацію про можливості підвищення Вашої кваліфікації

Консультації є різними мовами та безкоштовно.

**Тільки за попереднім записом!**

Запис по телефону:  
З понеділка по середу з 10 до 12 години  
у четвер з 14 до 16 години  
Телефон 01 / 58 58 019

CN

索取的学历和专业的专长和您的户口是维也纳的。

以你的学历所提供个人咨询

👉 资格认证

👉 可否学历认证

👉 认证过程的陪同

👉 提供适合你在奥地利的职业和教业的信息

👉 提供适合你的专业课程和培训

我们的咨询是 多种语言 和免费的  
咨询请提前预约 (只能电话预约咨询时间)

来电登记时间  
周一到周三 10.00到12.00  
周四 14.00到16.00  
电话: 01 / 58 58 019

DE

Sie haben eine im Ausland erworbene berufliche Qualifikation und Ihr Hauptwohnsitz ist in Wien.

**Aufbauend auf Ihrer mitgebrachten Ausbildung bieten wir persönliche Beratung**

👉 zur Anerkennung Ihrer mitgebrachten Qualifikation.

👉 Klärung ob eine formale Anerkennung notwendig und/oder möglich ist.

👉 Begleitung im Anerkennungs- und Bewertungsverfahren.

👉 Informationen zu Berufen und Ausbildungen in Österreich in Ihrem Bereich.

👉 Information über Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten zu Ihrer beruflichen Qualifikation.

Die Beratung erfolgt mehrsprachig und kostenlos.

**Beratung nur nach telefonischer Terminvereinbarung!**

Telefonische Terminvereinbarung:  
Montag bis Mittwoch 10–12 Uhr,  
Donnerstag 14–16 Uhr

Tel 01 / 58 58 019



Lassallestraße 1 | 3. Stock | 1020 Wien  
Montag bis Mittwoch 10–12 Uhr,  
Donnerstag 14–16 Uhr  
Tel 01 / 58 58 019  
perspektive@migrant.at | www.migrant.at  
www.anlaufstelle-erkennung.at

**Wir sprechen:**  
Deutsch, Englisch,  
Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Türkisch,  
Russisch, Polnisch, Bulgarisch, Farsi,  
Arabisch, Französisch, Spanisch,  
Ukrainisch, Chinesisch

Beratungsstelle im Sinne des § 5  
Anerkennungs- und Bewertungsgesetzes  
(AuBG)

**Dieses Projekt wird aus Mitteln des Bundesministeriums für Arbeit und Wirtschaft, der Magistratsabteilung 17 und des Wiener ArbeitnehmerInnen Förderungsfonds gefördert.**

Bundesministerium Arbeit und Wirtschaft

Stadt Wien Integration und Diversität

waff Für die Stadt Wien



**Beratungscenter für Migranten und Migrantinnen**



**Anlaufstelle**  
für Personen mit im Ausland erworbenen Qualifikationen  
AST Wien

**PERSPEKTIVE**

**Anerkennungs- und Weiterbildungsberatungsstelle für Asylberechtigte und NeuzuwanderInnen**

Contact Point for people who gained professional qualifications abroad

Sav(j)etovanje u vezi priznavanja stranih diploma i kvalifikacija

Meslek/Diploma Denklemesi ve Meslek Geliştirme Eğiitimi için Danışma Merkezi

Poradnictwo w zakresie uznawania kwalifikacji zawodowych i dalszego kształcenia

Организация за признаване на образованието и повишаване на квалификацията

Организация по признању образования и повишенију квалификацији

مركز مشاوره آموزشی و ارزشیابی مدارک تحصیلی و شغلی

مركز استشارات للاعتراف و متابعه التعليم للحاصلين على حق الجوء و المهاجرين الشرعيين الجدد

Centre d'accueil pour les personnes avec des qualifications professionnelles acquises à l'étranger

Centro de asesoramiento para el reconocimiento y perfeccionamiento profesional

Організація з визнання освіти та підвищення кваліфікації.

学历承认和教育咨询中心



## EN

You gained professional qualifications abroad and your main residence is located in Vienna.

### Regarding your prior professional training and experience we offer personal counselling

🕒 concerning the recognition of your qualifications.

🕒 Clarification if formal recognition is necessary and/or possible in your case.

🕒 Support during recognition and evaluation proceedings.

🕒 Information on professions and education in Austria concerning your field of experience.

🕒 Information on possibilities of further education or training concerning your professional qualification.

—————

Counselling is multilingual and free of charge.

### Counselling by appointment only!

Registration by phone:
Mon, Tue, Wed 10–12 am,
Thursday 2–4 pm

Tel 01 / 58 58 019

## B/K/S

**Stekli ste stručnu kvalifikaciju u inostranstvu/inozemstvu i živite u Beču.**

### Na osnovu Vašeg stečenog obrazovanja, nudimo Vam

🕒 Sav(j)etovanje u vezi priznavanja stečenih kvalifikacija.

🕒 Informacije o tome da li je formalno priznavanje Vaše kvalifikacije neophodno i/ili moguće.

🕒 Podršku u postupcima priznavanja i procene diploma.

🕒 Informacije o zanimanjima i obrazovanju iz Vaše oblasti u Austriji.

🕒 Informacije o mogućnostima daljnjeg obrazovanja vezano za Vašu stručnu kvalifikaciju.

—————

Sav(j)etovanje je višejezično i besplatno.

### Isključivo po zakazanom terminu!

Zakazivanje termina putem telefona:
ponedeljak, utorak, sreda 10–12 časova,
četvrtak 14–16 časova

Tel 01 / 58 58 019

## TR

Yurtdışında yaptığınız mesleki bir uzmanlığınız var ve ikametgâhınız Viyana´da.

### Yurtdışından getirdiğiniz mesleki Eğitiminizi geliştirebilmeniz için kişisel Danışmanlık

🕒 Birlikte getirmiş olduğunuz mesleki uzmanlığınızın tanınması.

🕒 Resmi bir tanınma işlemi gerekli mi ve/yada mümkün mü?

🕒 Diploma tanınması ve değerlendirilmesi sürecinde destek.

🕒 Kendi alanınızdaki Meslekler ve Meslek Eğitimleri hakkında bilgilendirme.

🕒 Mesleki uzmanlığınıza yönelik ek eğitim olanakları hakkında bilgilendirme.

—————

Danışma bir çok dilde ve ücretsizdir.

### Danışma için telefonla arayıp randevu alınız!

Pazartesi, Salı ve Carşamba saat 10–12 arası
Perşembe saat 14–16 arası

Tel 01 / 58 58 019

## PL

**Nabyli Państwo wykształcenie za granicą i jesteście osiedleni w Wiedniu na stałe.**

### Oferujemy poradnictwo zawodowe na podstawie posiadanych przez Państwa kwalifikacji

### W zakresie

🕒 uznania wykształcenia nabytego za granicą

🕒 wyjaśnienia ewentualnej konieczności formalnego uznania

🕒 pomocy w procesach uznawania lub oceny wykształcenia

🕒 informacji o zawodach i rodzajach kształceń na terenie Austrii, zgodnych z wyuczonym lub wykonywanym zawodem

🕒 informacji o możliwościach dalszego kształcenia w zakresie posiadanych kwalifikacji zawodowych

—————

Poradnictwo jest wielojęzyczne i bezpłatne.

### Konieczność wcześniejszego telefonicznego uzgodnienia terminu!

Telefoniczne uzgadnianie terminów:
poniedziałek, wtorek, środa, 10–12,
czwartek, 14–16

Tel 01 / 58 58 019

## RU

Если Вы получили квалификацию за границей и имеете венскую прописку,

### то у нас Вас могут проконсультировать о том,

🕒 как подтвердить в Австрии полученное Вами ранее образование

🕒 необходима ли нострификация и возможна ли она

🕒 предложить помощь в процессе признания и нострификации образования

🕒 предложить информацию об образовании в Австрии, касающемся Вашей квалификации

🕒 предложить информацию о возможностях повысить Вашу квалификацию

—————

Консультации на различных языках и бесплатно.

### Только по предварительной договорённости!

Запись по телефону:
С понедельника по среду с 10 до 12 часов,
по четвергам с 14 до 16 часов

Телефон 01 / 58 58 019

## BG

Получили сте образованието си или професионалната си квалификацията в чужбина и живеете във Виена

### Ние предлагаме персонална консултация, базираща се на Вашата ситуация за:

🕒 признаване на професионални валификации

🕒 необходимо ли е формално признаване (нострификация) на дипломата Ви и възможно ли е тя

🕒 предлагаме помощ процеса на оценка и признаване (нострификация) на образованието

🕒 предлагаме информация за професии и образование в Австрия, подходящи за Вашата квалификация

🕒 предлагаме информация за възможностите а повишаване на квалификацията

Консултациите са на азлични езици и са безплатни.

### Само с предварително уговорен час!

Запазване на час по телефона:
От понделник до сряда 10 – 12 ч.
Четвъртък 14 – 16 ч.
Тел 01 / 58 58 019

## FA

شما یک مدرک شغلی یا تحصیلی در خارج از اتریش بدست آورده اید و در وین ساکن هستید

ما برای شما بر پایه مدارکتان، مشاوره شخصی در این زمینه ها داریم:

🕒 معادل سازی و یا ارزیابی مدارک شغلی و تحصیلی

🕒 بررسی ضرورت و یا امکان معادل سازی مدارک شغلی و تحصیلی

🕒 همراهی و حمایت شما در مراحل معادل سازی و یا ارزیابی مدارکتان

🕒 اطلاع رسانی در زمینهٔ مشاغل و دوره های شغلی رایج در اتریش برای گروه شغلی شما

🕒 اطلاع رسانی در زمینهٔ دوره های آموزش تکمیلی برای رشتهٔ شما

مشاوره به زبانهای گوناگون و رایگان میباشد!

مشاوره فقط با تعیین وقت قبلی از طریق تماس تلفنی بدون استثنا در ساعات زیر:

دوشنبه، سه شنبه و چهارشنبه ۱۰ صبح الی ۱۲ ظهر پنجشنبه ۱۴ الی۱۶بعدازظهر
تلفن تماس:۰۱۶/ ۵۸۵۸۰۱۹

## AR

إذا كان لديك مؤهل وظيفي من الخارج و سكنك الاساسي في فيينا بناء عليه نقدم لك الارشاد فيما يلي :

🕒 الاعتراف بمؤهلاتك المكتسبه من الخارج

🕒 ايضاح إذا ما كان هذا الاعتراف الرسمي ضروري او ممكن

🕒 المرافقه قي اجراءات الاعتراف و التقييم

🕒 معلومات عن الوظائف و الدورات التدريبية في مجالك في النمسا

🕒 معلومات عن امكانيه و فرص الدورات التدريبيه لمؤهلاتك الوظيفيه

الاستشارة بلغات متعددة و مجانيه

### الاستشارة تكون فقط بعد تحديد موعد مسبق بالهاتف في الاوقات التاليه:

من الاثنين للاربعاء من الساعه ۱۰ لغايه الساعه ۱۲

الخميس من الساعه ۱۴ لغايه الساعه ۱۶ رقم الهاتف ۰۱-۵۸۵۸۰۱۹